



Kakamigahara English News



October Highlights:

- Registering for Nursery Schools
- Single Parents with High School Kids
- Expecting parents/Recently Given Birth

Kankoukouryuka/KIA Contact Info:

504-0912 Kakamigahara City, Naka Sakura Machi 2-186
Sangyo Bunka Center 6F

Monday~Friday 8:30 ~ 17:00

Phone 058-383-1417 090-3557-3160

E-mail exchange@city.kakamigahara.gifu.jp

Website www.kia1986.org

Facebook [@kiakakamigahara](https://www.facebook.com/@kiakakamigahara)

English translation services 8:30-16:30 M-F
(Closed national holidays)



* If you'd like to receive this newsletter monthly, please call us

Evening · Holiday Consultations よる夜 · ひやすみの日 そうだん

	Municipal Tax Office	Ntl. Health Insurance
Holiday	October 15 (9:00 ~ 12:00)	
Evening	October 12, 13 (17:15 ~ 20:00)	
Location	Tax Division (City Hall 2F)	Medical Insurance Division (City Hall 1F)
TEL	058-383-4773	058-383-1112

➤ Please enter from the northeast entrance of the city office.

4th KIA Festival 2023 Executive Staff Committee Meeting / だい4かい第4回 KIA Festival 2023 2023 じっこういんかい実行委員会

Why not join us for our KIA Festival 2023 on November 26? You can introduce your country and culture, and make friends with people who have come here from various countries.

The 4th KIA Festival 2023 staff committee meeting will be October 12 from 19 : 00, on the 4F of the Sangyo Bunka Center.

Kakamigahara International Association 各務原国際協会 (KIA) 058-383-1426

Child Health Checks for November / 11月の^{がっ}こ^こどものけんこうしんさ



Place: Sogo Fukushi Kaikan (Those living in Naka, Kawashima, Sohara, and Inaba)
Higashi Hoken Soudan Center (Those living in Unuma)

Hours: 13:00~ (Depends on the person; please confirm.)

<https://park.paa.jp/park2/clinics/3330>

Sign Up (same day) 8:30 ~ 12:50 Online reservation
8:30 ~ 12:50 At the Sogo Fukushi Kaikan or Higashi Hoken Soudan Center (in person)
13:00 ~ 13:30 Telephone reservation

Bring "WAKABA" file (Until 1 year, 6 months), Maternity book, Questionnaire and bath towel.

Please call if you cannot make the designated date. Checks take about 2 hours.

4 Months		
Date	Place	Birthdate
11 / 6 (Mon)	Sogo Fukushi Kaikan	2023 / 6 / 1 ~ 15
11 / 7 (Tue)		2023 / 6 / 16 ~ 30
11 / 8 (Wed)	Higashi Hoken Soudan Center	2023 / 6 / 1 ~ 30

11 Months		
Date	Place	Birthdate
11 / 27 (Mon)	Higashi Hoken Soudan Center	2022 / 12 / 1 ~ 31
11 / 28 (Tue)	Sogo Fukushi Kaikan	

1 Year, 6 Months		
Date	Place	Birthdate
11 / 13 (Mon)	Sogo Fukushi Kaikan	2022 / 4 / 1 ~ 15
11 / 14 (Tue)		2022 / 4 / 16 ~ 30
11 / 15 (Wed)	Higashi Hoken Soudan Center	2022 / 4 / 1 ~ 30

As there is a dental check, be sure to brush your teeth before coming

3 Years		
Date	Place	Birthdate
11 / 20 (Mon)	Sogo Fukushi Kaikan	2020 / 9 / 1 ~ 16
11 / 21 (Tue)		2020 / 9 / 17 ~ 30
11 / 24 (Fri)	Higashi Hoken Soudan Center	2020 / 9 / 1 ~ 30

***Please bring the urine sample and eye/ear questionnaire to the exam.**

Health Management Division 058-383-1116 / Higashi Hoken Soudan Center 058-379-7888

けんこうかんりか ひがしほけんそうだん
健康管理課 058-383-1116 / 東保健相談センター 058-379-7888



When Feeling Ill on Weekends/ Holidays.../ よる 夜・ひ やすみの日にびょうきになったら



Please be sure to take your health insurance card, welfare medical expenses recipient certification, health record book, etc., with you!

If you become ill on holidays:	Sogo Fukushi Kaikan (Naka Sakura Machi 2) 058-383-9151 / October 1(Sun), 8 (Sun), 9 (Mon), 15 (Sun), 22 (Sun), 29 (Sun) / 9:00 ~ 11:30, 13:00 ~ 15:30 * Please make a reservation by phone.
If you have a dental issue on holidays:	Oozono Dental Clinic (Unuma Minami Machi 7) 058-216-7515 / Oct 1 (Sun) / 9:00 ~ 15:00
	Oohashi Dental Clinic (Sohara Noguchi Cho 3) 058-383-8317 / Oct 8 (Sun) / 9:00 ~ 15:00
	Kato Dental Clinic (Naka Higashi Naka Cho) 058-382-0650 / Oct 9 (Mon) / 9:00 ~ 15:00
	Kanemitsu Dental (Sohara Mizuho Cho 2) 058-383-8364 / Oct 15 (Sun) / 9:00 ~ 15:00
	Miyako Clinic (Unuma Haba Cho 5) 058-385-4838 / Oct 22 (Sun) / 9:00 ~ 15:00
If your child becomes ill late at night:	Kariya Dental Clinic (Kozano Cho 6) 058-382-0279 / Oct 29 (Sun) / 9:00 ~ 15:00
	Gifu Shimin Byouin (Gifu City Kashima Cho 7-1) 058-251-1101 / Mon~Sat(Closed Holidays) / 19:30 ~ 23:00 (Reception until 22:30) / * Up to the age of 15.
	Gifu Shimin Byouin (Gifu City Kashima Cho 7-1) 058-253-7277 / Sunday/National Holiday/ New Year's, 9:00 ~ 13:00/14:00 ~ 18:00/19:00 ~ 23:00. (Reception until 30 minutes before closing time)
Telephone Consultations:	Ken Sogo Iryou Center (Gifu City No-issniki 4-6-1) 058-246-1111 / * Up to the age of 15. Kyukyu Iryou Jyohou Center 058-382-3799 / They will tell you by phone which hospital you should go to.

2024 Nursery School Applications / れいわらねんど 令和6年度の ほいくしょ 保育所の もうこ 申し込み

Those who wish to use a daycare center in 2024 need to apply. You can get an application

form from the Kosodate Ouenka (Childcare Support Division) at the City Hall,

Or download it from the city's homepage.



(<https://www.city.kakamigahara.lg.jp/kodomo/hoiku/1002269/1002270.html>)

You should return your application with the other necessary papers (work forms, etc) between Oct 2-31.

こそだ おうえんか
Childcare Support Division / 子育て応援課 058-383-1154

Single Parents with High School Students / おやかてい ひとり こうこうせい 親家庭の高校生

This October (2023), families with children who receive the Child Rearing Allowance or Medical Expenses Subsidy for Single-Parent Families who take the bus or train to high school may be eligible to receive additional support. Please apply by October 31st.

Reimbursement: Half the cost of transportation (train, bus) for Oct'23-March '24 (max 30,000 yen)

Bring: Commuter pass, receipts, etc.

こ かていしえんか
Child and Family Support Division / 子ども家庭支援課 058-383-7217



Picking up your My Number Card / マイナンバーカードの^う^とり受け取り

If you are unable to pick up your My Number card on weekdays by 17:00, you can also do the following:

Oct-Dec Thursdays 17:15 ~ 19:00 * Closed Nov 2

Sat/Sun/Holidays: 9:00 ~ 12:45 Oct15, 29 ; Nov 11, 26 ; Dec 10, 23.

Location: Kakamigahara City Hall 1F

Bring: Notification message (My Number card info), Notification card, Zairyu Card.

* Saturday, Sunday, and Holiday pick ups require an appointment.

** Persons under 15 must be accompanied by a parent/guardian.

*** Only if it is necessary for you to pick up on these dates, please.

^{しみんか}
Resident's Division / 市民課 058-383-1079

Premium Tickets for 2023 プレミアム^{しょうひんけん}つき商品券2023

Get your Premium Tickets at the following locations:

- Sangyo Bunka Center 1F: October 12~15 (9:00-19:00)
- Online Until October 15
- Convenience Store: Until October 5



For more information please use the link provided.

https://www.city.kakamigahara.lg.jp/res/projects/default_project/page/001/015/261/english.pdf

^{つきしょうひんけんじむきょく}
Premium Ticket Affairs / プレミアム付商品券事務局 0120-922-768

Expecting/Recently Given Birth / ^{にんしん} ^{ひと} ^う ^{にん} 妊娠した人・こどもが生まれた人

Birth Support Gift

We will be giving away a ¥50,000 coupon to anyone who becomes pregnant after October 1st. When you come to the City Hall to register a pregnancy, you will receive instructions.

Childcare Support Gift

We will be giving away a ¥50,000 coupon to anyone whose child is born after October 1st. About a month after the child's birth, we will send a letter to your home.



^{けんこうかんりか}
Health Management Division / 健康管理課 058-383-1116

